



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/REC/XX/1
3 May 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцатое совещание
Монреаль, Канада, 25-30 апреля 2016 года
Пункт 3 повестки дня

**РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

**XX/1. Результаты выполнения целевых задач 11 и 12 по сохранению и
устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти**

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом, принимая также во внимание любую обновленную информацию о результатах, которая будет доступной к тому времени:

Конференция Сторон,

приветствуя неуклонный прогресс в выполнении целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти,

также приветствуя документ Сиднейское обязательство и другие обязательства, взятые членами Международного союза охраны природы и других организаций на Всемирном конгрессе национальных парков 2014 года, проходившем в Сиднее (Австралия), и особенно обязательство ускорить осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы,

1. *отмечает* с признательностью поддержку, оказанную партнерскими организациями, донорами, принимающими правительствами и Исполнительным секретарем организации региональных семинаров по созданию потенциала и смежных мероприятий, посвященных выполнению целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

2. *признает*, что выполнение целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, будет способствовать осуществлению других целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы ¹,

¹ Приложение II к резолюции 69/283 Генеральной Ассамблеи.

соответствующих задач Целей устойчивого развития и статьи 5 Парижского соглашения², а также мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним;

3. *отмечает* значительный пробел в оценке статуса сохранности большинства таксономических групп и общий дефицит информации о планах сохранения видов;

4. *предлагает* Сторонам в соответствующих случаях и с учетом национальных обстоятельств:

a) предпринимать согласованные усилия для реализации мер, намеченных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и в других соответствующих стратегиях, и сообразно обстоятельствам устранять пробелы, выявленные на региональных семинарах по созданию потенциала для выполнения целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

b) продолжать усилия по выявлению и изучению вариантов охраны районов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия и экосистемных услуг, учитывая в соответствующих случаях результаты, достигнутые Конвенцией о биологическом разнообразии в описании экологически или биологически значимых морских районов, и стандарты выявления ключевых районов для сохранения биоразнообразия, принятые Советом Международного союза охраны природы, и в процессе создания новых и/или расширения существующих охраняемых районов или принятия других эффективных природоохранных мер на порайонной основе обращать должное внимание на районы, которые: i) улучшают экологическую репрезентативность; ii) повышают связность; iii) способствуют интеграции охраняемых районов в более широкие наземные и морские ландшафты; iv) обеспечивают защиту мест обитания видов, и особенно уязвимых, эндемичных и мигрирующих видов, в том числе посредством таких механизмов, как существующие важнейшие места скопления птиц и морских млекопитающих; v) способствуют в соответствующих случаях интеграции районов, управляемых на основе коллективных действий коренных народов и местных общин, в более широкие наземные и морские ландшафты; vi) расширяют зону охвата районов, имеющих важное значение для биоразнообразия и экосистемных услуг; vii) определены как центры происхождения или центры генетического разнообразия; и viii) в которых предусматривается в соответствии с национальным законодательством всемерное и эффективное участие коренных народов и местных общин и обеспечивается предварительное обоснованное согласие коренных народов и местных общин, расположение территорий, районов и ресурсов которых полностью или частично совпадает с предлагаемыми районами;

c) стремиться проводить больше планомерных оценок эффективности управления и результатов сохранения биоразнообразия в охраняемых районах, включая по возможности другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе, повышать эффективность управления путем устранения пробелов и на добровольной основе представлять сообразно обстоятельствам информацию о результатах в Глобальную базу данных об эффективности управления охраняемыми районами, которую ведет Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

d) в уместных случаях проводить национальные оценки управления охраняемыми районами или участвовать в них в целях стимулирования, признания и совершенствования управленческого разнообразия, эффективности и справедливости в системах охраняемых районов;

e) активизировать свои усилия в целях завершения оценок статуса сохранности всех таксономических групп и мест обитания и разрабатывать и осуществлять планы по сохранению видов и мест обитания, и в частности уязвимых и эндемичных видов;

² Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, 21-я сессия Конференции Сторон, решение 1/CP.18 (см. FCCC/CP/2015/10/Add.1).

5. *предлагает* Международному союзу охраны природы и Всемирному центру мониторинга охраны окружающей среды сотрудничать со Сторонами и другими правительствами в целях обновления Всемирной базы данных об охраняемых районах и также внесения вклада в оценку результатов выполнения целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти;

6. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, соответствующим партнерам, региональным учреждениям, двусторонним и многосторонним финансирующим учреждениям совместно с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, учитывая информацию, представленную Сторонами и другими правительствами, и в консультации с ними и при условии наличия ресурсов:

- a) провести обзор опыта, связанного с:
 - i) охраняемыми районами и другими эффективными природоохранными мерами на порайонной основе, учитывая работу Международного союза охраны природы и других соответствующих экспертных органов;
 - ii) дополнительными мерами по усилению интеграции охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе в более широкие наземные и морские ландшафты;
 - iii) актуализацией мер касательно охраняемых районов и других природоохранных мер на порайонной основе в масштабе секторов;
 - iv) эффективными моделями управления для регулирования охраняемых районов, включая обеспечение справедливости, с учетом работы, проводимой в рамках статьи 8 j);
- b) изучить возможность разработки глобальных или региональных проектов, которые могли бы оказывать поддержку проведению национальных оценок эффективности управления и обеспечению справедливости в охраняемых районах;
- c) содействовать в соответствии с внедренными национальными процессами завершению оценок статуса сохранности видов, и в частности угрожаемых и эндемичных видов, и созданию возможностей их сохранения;
- d) оказывать содействие сетям поддержки на региональном и субрегиональном уровнях (в зависимости от случая), создавать потенциал и поддерживать осуществление национальных мер, намеченных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, и в соответствующих случаях через посредство региональных семинаров для выполнения целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, стимулировать подготовку, применение и совместное использование технических руководств, передовых методов, инструментов и полезных выводов и стимулировать усилия по мониторингу;

7. *порукает* Исполнительному секретарю:

- a) разработать добровольные руководящие указания по элементам, перечисленным выше, в пункте 6 а);
- b) организовать при условии наличия ресурсов семинар технических экспертов для выработки научно-технических рекомендаций по вопросам определения, управленческих подходов и выявления других эффективных природоохранных мер на порайонной основе и их роли в выполнении целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти;
- c) представить доклад о результатах выполнения вышеупомянутых поручений Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из его совещаний в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

8. *предлагает* Глобальному экологическому фонду и его учреждениям-исполнителям оказывать содействие согласованию разработки и реализации проектов по охраняемым районам и другим эффективным природоохранным мерам на порайонной основе в шестой и седьмой циклы его пополнения с национальными мерами, намеченными в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, и в соответствующих случаях посредством региональных семинаров в помощь выполнению целевых задач 11 и 12 для облегчения систематического мониторинга результатов данных проектов и представления отчетности о них в плане их вклада в реализацию национальных планов действий по выполнению целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и других соответствующих целевых задач.
